

タイ：クンムアン サテイヤ

土曜日佐渡島から帰ってからホームステイプログラムに参加するようになりました。ホストファミリーは、3人います、夫婦と赤ちゃんです。赤ちゃんは、1さいです。かわいくて元気です。ホストファミリーはやさしくておもしろかったです。

それから、日曜日は、ホストファミリーといっしょにみなとびあに行きました。写真をいっぱい撮りました。楽しかったです。また、朝ごはんも、おいしかったです。たくさん食べました。家に帰る前に、お母さんはらーめんを作りました。とてもおいしかったです。お母さんは、料理を作るのが上手です。

私は、本当に楽しかったです。ホストファミリーが大好きです。やっぱり大好き。ホームステイプログラムに、また行きたいです。どうもありがとうございました。

台湾：陳郁佳

(訳文)

一泊二日のホームステイは、短かったけど、この上ない貴重なひと時となりました。

ホストファミリーは、退職された夫婦とその孫娘でした。私はとても緊張しました。一人で日本人と長く過ごすのがはじめてだからです。でも熱烈に歓迎してくれて、嬉しい気持ちでいっぱいになりました。会ってすぐは、孫娘が恥ずかしいのか、あんまり話ができませんでした。だんだん慣れて、心を開くようになり、私のことをお姉さんと呼んでくれました。

また、美味しい家庭料理もたくさん作ってくれました。一緒にピザとアクセサリーも作りました。とても嬉しかったです。

ホームステイは、本当に一瞬で、あっという間に終わりました。素晴らしいおもてなしをしてくれたご一家に感謝します。私にとって、日本での唯一無二の思い出となりました。

家人。	幸自己	宿生活	薩和小	之後也	能是因	煮了很	但我非	自己一	一開始	對日本	但也無	活動。	們留學	首先先	日本寄
這將是	選擇了	幾乎是	飾品，	對我敞	是為害	多好吃	我非常	個人和	我是非	本退休	比無比	在三天	學生們	要感謝	寄家庭
我在日	參加，	一瞬間	這令我	敞開心	羞所以	的家常	感謝池	日本一	非常張	的老夫	珍貴的一	二夜	一次這	新溫中	生活感
獨一無	感謝如	轉眼就	非常高	房並叫	並不是	菜給我	田夫婦	起相處	，因為	時。擇	段時光。	的寄宿	麼樣的	國際交	感想文
二的回	此用心	結束了	興。三	我姐姐	是喜歡	吃。一	們很熱	這是我	，以及	我的家	宿生中	機會能	夠參與	流協會	
憶。	接待我	的很慶	天二夜	，一起	和我接	開始孫	情地招	穿一次	的孫女	庭是一	活中，	夠參與	與本	會給	
	的一	度	的寄	披	但	孫女可	招待我	要	當然	是	雖然短	與本	次	了	
											暫	的	我		

「日本でのホームステイ」

タイ：シリウォンジャック カッタリヤ

私はタイから来た留学生カッタリヤである。日本に来てから、私は日本の生活を知るために、いつか日本でホームステイを経験したいと思っている。そこで留学生のためのホームステイを申し込んである。

私の受け入れ家庭は五人で、夫婦と子ども三人の家族である。暖かい家族で、両親が子どもたちに愛情をもって育てている感じがした。私は子どもたちと遊んだ。七月は夏だが、私は雪を見たことがないので、私に雪を見せるために「新潟ふるさと村アピール館」まで連れて行ってくれた。その他に、昔の新潟の暮らしや人の知恵を知るようになった。いい経験だった。

夜、私は皆とたこ焼きを作って食べた。美味しく、とても幸せだった。日本に来てから家族とご飯を食べることができないので、ホストファミリー全員と晩ご飯を食べられたのはすごく嬉しかった。次の日は「新潟県立自然科学館」へ行った。いろいろ見た。楽しかった。帰る前に、お寿司も食べに行った。泣きたいくらい美味しかった。

それに、皆が私にとっても優しくかった。思っていたより面白かった。意外なことに、皆がタイについて興味をもってくれた。そのため、受け入れ家庭で時間を過ごすうちに私もタイの文化を伝えていた。例えば、タイ料理を作ることや一般的のタイの生活について話した。家族が「私と出会えたおかげで、タイのことに興味もつようになった」と言うと私はすごく嬉しかった。

実際に日本の各家庭の生活はずいぶん違うが、私は今回、体験できて、日本についての色々なことが分かってきた。例えば、ご飯の食べ方やお風呂に入ることである。

機会があればまたホームステイに行きたくて、日本で留学中におすすめしたいと思う。

中国：翁晴雨

(訳文)

日本に来て4か月。ホームステイに参加した。短い時間だったが、とても楽しく、忘れ難い一泊二日だった。

ホストファミリーは夫婦と10歳の男の子の3人家族。子どもは私と同じようにゲームが大好きだ。家に着いて、一緒にゲームをしながら話をした。親子関係はとても和やかで、親が子どもに厳しいしつけや批評をすることはなく、コミュニケーションを大事にしているように感じた。より印象深かったのは、日本人はマナーを大切にしていることで有名だが、家族に対しても、いつも「ありがとうございます」を口にしていた。中国人にしてみれば、水臭く面倒くさいと感じるが、日本人は身近な人であればあるほどより感謝と尊敬の気持ちを持つべきだと考えているようだった。日本の家庭の雰囲気を感じた。

初日の晩ご飯は、一緒にお好み焼きを作った。日本人家族と一緒に食事をするが初めてで、ドラマのワンシーンのようで、とても暖かくて不思議な光景だった。

夜にお酒を飲んだせいか、翌朝は目が覚めたらもう昼前だった。お母さんがお菓子を用意してくれていて、みんなで食べながら話した。私たちは中国と日本の話題で盛り上がり、中日の相違点と共通点について語り合った。

お昼は、おばあちゃんも来て、一緒に中華料理を食べに行った。前の日、お父さんとお母さんから食べたいものを聞かれたとき、私は『中華料理をしばらく食べていない。』と言ったのを覚えていてくれたのだ。ただの会話だと思っていたのに、本当に連れて行ってってくれて嬉しかった。実は、日本で中華料理を食べるのは初めてで、本場の中華料理と同じように、おいしかった。

食事をしながら、みんなの名前の中国語読みを教えた。慣れない中国語で一所懸命、発音をしていて、とても嬉しくなった。おばあちゃんは、外国人と話すのが初めて、楽しかったと言ってくれた。また、『カバンの色がとても綺麗だね』とも褒めてくれた。とても可愛く優しいおばあちゃんです。

楽しい時間はいつも短く感じる。でもこの二日間で、たくさんのことを経験し、本当に楽しかった。留学生が外国にいても、家に帰ったような体験ができた。日本の家庭生活について、さらに理解が深まった。そして、ホストファミリーに心から感謝する。知り合うことができて、嬉しかった。10歳の弟も一緒にゲームをしてくれて、ありがとう！

七月末、也就是临近学期结束的日子，我有幸参加了新潟市国际交流协会为留学生举办的 homestay 活动。虽然时间很短，但却是非常开心和令人难忘的两天一夜。

我的寄宿家庭是一个三口之家，亲切的爸爸妈妈和可爱的小朋友。小朋友是一个十岁的小男孩，非常有缘分的是他和我一样喜欢打游戏，于是当天下午我们回到家便边打游戏便聊了起来。我问他对中国的什么比较感兴趣，他说人口，中国的人特别多，这让我忍俊不禁。在和 homestay 的爸爸妈妈聊天的过程中，我对日本的家庭也有了更多的了解。这是我第一次亲身感受日本家庭的相处氛围，在我看来，父母和孩子的相处非常的和谐，父母对于孩子很少有严厉的管教和批评，更多的是以沟通的方式来进行教育。印象比较深刻的一点是，日本人向来以礼仪著称，即使对于最亲近的家人，他们也会时刻把“谢谢”挂在嘴边。也许在我们眼里看来会有一些繁琐和客套，但是对于他们来说越是亲近的人就更应该懂得感谢与尊敬吧。

第一天晚上，我们一起做了大阪烧。这也是我第一次和日本的家庭坐在一起吃饭，那种感觉就像平时日剧中的情景一样，非常温馨和奇妙。

大概是头一天晚上喝了些酒，第二天醒的时候已经快到午饭时间了。homestay 的妈妈为我们准备了小点心，我们大家边吃点心边聊了起来。我们聊了很多关于中国和日本的话题，感受中日的差异和共通之处。

中午的时候，我们一起去吃了中华料理。homestay 的奶奶也来了，是一位非常可爱亲切的奶奶。记得前一天 homestay 的爸爸妈妈还问我想要吃什么，我说很久没吃中华菜了，一开始我以为只是随口一问，没想象到第二天他们真的特地带我去吃了中国菜！这是我第一次在日本吃中国菜，味道和正宗的中国菜一样好。我们边吃饭便聊了很多，我教了他们各自的名字的中文读法，听着他们用生疏的语调念中文名字，十分有趣。奶奶说这是她第一次这么近距离和外国人接触，她觉得很棒，还说我书包的颜色很好看，是一位非常可爱的奶奶。

快乐的时间总是短暂的，短短两天的 homestay 让我体验了来日本将近四个多月所没有体验过的家庭生活和快乐。很感谢有这样一个活动可以让留学生在异国他乡体验家的感觉，也让我对日本家庭有了更多的了解。最后，也很感谢 homestay 家庭对我的照顾，很开心认识你们，也谢谢十岁的弟弟陪我打游戏！

ベトナム：Vu Thi Thu プー ティ トゥ

私はベトナムから参りました。プーと申します。

まずホストファミリーへ感謝の言葉を申し上げたいと思っています。短い時間ですが、ほんとに楽しかったです。4人で燈籠まつりに行ったり、ベトナム料理と日本料理を作ったり、食べたりするのは今後とも忘れられません。ホストファミリーのおかげで、人生で美しい思い出ができて、ありがとうございました。

続きまして今回のホームステイ活動を主催するきかいへの感謝の言葉を申し上げたいと思っております。力を入れ、素晴らしい文化交流活動を開催していただき、誠にありがとうございました。遠くの国から日本に来た留学生の私たちにとって、日本文化、とりわけ日本家庭での生活に触れ合うチャンスは自らの価値観を広げるよう、非常に有意義でありますので、今後ともホームステイのような留学生向けの文化体験活動に参加できるようにお願い申し上げます。

タイ：チャワーンタット ナルポーン（オーム）

（訳文）

日本語を勉強して10か月になり、話せる言葉も増え、多くを理解できるようになった。帰国する前にホームステイに参加できて、とても嬉しかった。間違わないようにホームステイガイドを熟読した。

家族には、かわいい子どもが3人いた。子どもたちと会話ができるよう私は日本語で話しかけた。家に着いたらすぐにゲームをした。「ミリオネア」というタイにはないゲームだった。お母さんが料理に支度を始めたので、私も手伝った。

家で流しそうめんをした。近所の人もきて、子どもも増えてまた一緒に遊んだ。その後は、花火をしてとても楽しかった。近所の人とは、日本語や英語で話をした。

二日目、早起きをした。一番下の子が「遊ぼう!」といい、日本のおもちゃを見せてくれた。それはとてもかわいく、タイにはないような面白いものでした。朝ごはんはとてもおいしかった。お母さんとタイの話をした。タイでは野菜と果物が安く、スイカは一年中食べられることを話すと、みんな驚いていた。

私は昼食作りを手伝った。その間、子どもたちはスマホやゲーム機がなくても楽しく遊んでいた。タイでは、この年齢の子どもたちは、YouTubeやコンピュータゲームに夢中になるから、これはとても良いことだと思った。

昼食後、子どもたちは、昼寝をし、私はお父さんに送ってもらった。

お世話になった家族は温かく、とても素敵だった。この二日間、感動して、良い思い出ができた。

ありがとうございました。

ความรู้สึกที่ได้ไปโฮมสเตย์ นี่เป็นครั้งแรกที่เลือกจะสมัครไปเพราะใกล้จะกลับแล้ว

ตื่นตื่นมากๆที่ได้ถูกรับเลือกอ่านรายละเอียดทุกอย่างไม่ยากให้ทำอะไรที่ผิดพลาด ครอบครัว さいとう たくや

น่ารักมาก มีลูก3คน เราพยายามพูดภาษาญี่ปุ่นที่พอพูดได้กับน้องๆ พอถึงบ้านน้องชวนเล่นเกมสเตรซซี่

เกมส์แปลกใหม่ต่างจากไทย หลังจากนั้นคุณแม่เตรียมทำอาหารเราเลยอาสาช่วย พอตกเย็นที่บ้านจะทำโซบะรงน้ำกินกัน เพื่อนบ้านเอาอาหารมาแบ่งกัน เด็กๆเดินมาเล่นด้วยกัน เป็นบรรยากาศที่ดีมากๆ

หลังจากนั้นทุกคนเล่นดอกไม้ไฟกัน. เป็นวันที่ดีมากๆเลย

เพื่อนบ้านทุกคนพร้อมใจที่จะคุยกับเราญี่ปุ่นบ้างอังกฤษบ้าง

วันที่2ตื่นแต่เช้า น้องเล็กสุดของบ้านชวนเราไปเล่นด้วย

ของเล่นญี่ปุ่นน่ารักมากต่างกับไทยนิดหน่อยบางชิ้นน่าสนใจมากในไทยไม่มี

อาหารเขารอຍมากหลังจากนั้นเรากับคุณแม่แลกเปลี่ยนความรู้กันเรื่องไทยเพราะที่บ้านยืมหนังสือไทยมา

เราก็บอกว่าไทยผักผลไม้ถูก แตงโมมีตลอด1ปี ทุกคนดูตื่นตื่นมาก

เพราะช่วงนี้น่าร้อนก็มีแตงโมกินแต่เรามีแตงโมกินทั้งปี อาหารกลางวันเราคุณ さいと(พ่อ)และ まり ことさん

(แม่)พากันไปซูเปอร์มาร์เก็ตซื้อของทำอาหารกลางวัน

พอกลับมาก็ช่วยกันทำอาหารกลางวันส่วนน้องๆก็เล่นกันอย่างสนุกสนาน โดยไม่มีโทรศัพท์มือถือหรือเทคโนโลยี

คือดีมากต่างกับเด็กไทยที่ช่วงอายุประมาณนี้ก็น่าจะติดyoutubeหรือติดเกมคอมแล้ว ช่วงน่ารักอ่อนน้อมๆจะนอนกลางวันกัน หลังจากทานข้าวเสร็จคุณ さいとう มีงานทำต่อช่วงบ่ายเลยส่งเรากลับด้วย ประทับใจมาก ทำให้เรารู้ว่า10เดือนที่เรียนภาษาที่นี่เรามีพัฒนาการเราพูดได้เยอะเข้าใจอะไรได้มากขึ้น ครอบครัวอบอุ่นและดีมากๆขอบคุณสำหรับโอกาสที่ให้เข้าร่วมเป็นความทรงจำที่ดีมากค่ะ



ベトナム：ドー チョン テュック

初めてホームステイをしました。多くのおもしろいことがありました。すべてがすばらしかったです。

家に帰って少し休んで、私たちはその日のために何かをすることを計画しました。スケートに行くことにして決めました。初めてだから、とてもむずかしかったです。とてもがんばりました。でもなかなかできません。ちょっとつかれました。でもたのしかったです。

次にスーパーに行って夕食を買いました。おいしかったです。

ホームステイはほんとにたのしかったです。もういちどいきたいです。

ベトナム：Le Thi Giang Huong レ・ティ・ジャン・フオン

初めてのホームステイ体験！最初はホストファミリーとコミュニケーションがとれるか子どもに好きになってもらえるか不安でいっぱいでした。ですが、すごく優しく笑顔で迎えてくれたので、そんな不安はすぐなくなり、楽しい時間を過ごすことができました。

夕食ではベトナム料理の生春巻きと日本の手巻き寿司を一緒に作りました。あとは浴衣を着たり、折り紙をしたり、花火をしたり、カルタで勝負をしたり、足湯♨へ行ったりしました。

日本の日常生活を楽しませてもらいました。

ホストファミリーの子どもと一緒に遊ぶうちに徐々に仲良くなることができ、とても嬉しかったです。ホストファミリーのお母さんは色々な国を訪れたことがあるし、オープンマインドで私の話をよく聞いてくれました。ホストファミリーのお父さんはいつも子どもと一緒に過ごしたり、家事を手伝ったりしていました。えらいお父さんだと思います。

2年間ベトナムに帰らない私にとって、一番好きで楽しみだった時間、それはディナーの時間でした。ママとパパのすばらしい育児のおかげで、子どもたちはいつも笑顔でいると信じています。

幸せな家族と一緒に過ごして、自分も幸せになりました。とても短い時間でしたが、いろいろなことが学べました。この機会に学んだことを大切にしていきたいと思います。

家族の皆さん、ありがとうございました。期末レポートでバタバタでしたが、ゆっくりつろいでいましたよ。

♡私は新潟、新潟の人がもっと好きになりました。♡

中国：ワンシンユ

(訳文)

初めてのホームステイで、私の日本語レベルでは、ホストファミリーとコミュニケーションがとれるかどうかとても心配だった。でも、すべては考えすぎだとすぐに分かった。対面式には、お母さんと娘さんが来ていた。私は子どもが苦手だが、とても優しい子で、すぐ仲良くなった。

家はとても広い木造住宅で、庭も二つあり、こんな広い家を見るのは初めてだった。子どもが一生懸命に家の中を案内してくれ、家の構造もだいたい分かった。

晩ご飯は肉じゃがで、実は一番食べたい日本料理だったので、お願いをして作ってもらった。食後、近くの祭りへ出かけた。屋台と大きなステージもあり、突然の大雨にもかかわらず、皆はぜんぜん帰る様子もなく、ずっと楽しんでた。家に帰り、一緒に夜食の団子を作って、食べながらテレビを見たりして、私は久しぶりにくつろいだ。

翌日の午前中は、子どもは習い事があり、お母さんは私をマリンピアへ連れて行ってくれた。かわいいペンギンとラッコを見て、癒された。クラゲと熱帯魚もとても綺麗だった。

お昼に合流して、子どもがハンバーガーを食べたいとねだっているのをみて、私は彼女がとても愛おしく、日本で妹ができたような気がした。食べ終わった包装紙で、折り鶴を作ったりと、本当に人懐こく、可愛い妹です。その後、時間までのんびり過ごし、私を寮まで送ってくれた。手を振って『さようなら』と言うと泣き出した。私はかばんに付いている飾り物をあげ、『私たちはきっとまた会える』と彼女に言った。

ホストファミリーには、『本当にお世話になりました。異国にいながら家のぬくもりを感じることができ、本当に感謝しています。私にとって日本で一番忘れられない時間となりました。』と伝えたい。



這是我第一次寄宿家庭，在中請前，其實我很擔心自己的日文水平不能和他們溝通，但事實證明，一切都是我想太多了。當天一個一個叫名字和寄宿家庭的人相認，高橋祥子小姐是我的寄宿家庭主人。除了高橋小姐，還有她的女兒——萌，我本來是對小孩比較不擅長的人，但萌很貼心懂事，所以我們相處下來很融洽。高橋小姐家十分大，是從很久以前就建的本造建築，甚至有兩個庭園，這麼大的家我也是第一次見到，在萌細心的介紹下，大致了解房屋構造。晚餐是高橋小姐所做的馬鈴薯燉肉，這是我主動提議給高橋小姐的，因為這是我在日本最想吃的一道家庭料理！享用完傳統的日式晚餐，我們一起去了附近的廟會，現場有一些攤販和大舞台，儘管忽然下起雨，大家還是愉快地欣賞著台上的表演，絲毫沒有收場回家的打算。回家後，高橋小姐和萌一起做了麻糬宵夜，一邊吃著麻糬一邊看著電視，好久沒有那麼愜意了。

第二天一大早，我們送萌去補習班上課，在萌上午上課時的空檔，高橋小姐帶我去新瀨水族館，看到可愛的企鵝和水獺，真的十分療癒，水母和熱帶魚區更是美不勝收。逛完水族館出發去接下課的萌，萌吵著說想吃漢堡，感覺這種熱鬧的感覺，像是在日本多了一位姊妹一樣，吃完的包裝紙還折了紙鶴送給我，萌真的是位貼心可愛的孩子。最後我們一起逛了附近的百貨公司，悠閒地度過最後的时光，高橋小姐開車送我回宿舍，正當我們互相揮手道別時，萌哭了起來，我送給她自己背包上的吊飾，告訴她：「我們一定會再見到的！」真的十分感謝這次的寄宿家庭活動，讓我體驗到在異地有家的溫馨感，也非常謝謝高橋小姐這兩天一夜的照顧，這段時光絕對會是我在日本最難忘的回憶！



「私ははじめてホームステイへ」

タイ：トンカム スティーラーポーン

(訳文)

私は1年間の留学を終え、数週間後に帰国する。ためらうことなく応募、そして参加できた。日本人の家族と一緒に過ごすことは初めてで、とてもうれしく興奮した。

私がお世話になった家族には、小さな子どもが4人いて、私と年も離れているし、仲良くなれるか心配した。でも大丈夫だった。みんなはとても親切で、かわいく、いろいろなおもちゃを見せてくれた。

一日目は子どもたちが作った灯籠を持って古町に行った。そして、水の中にあるボールをすくう屋台にも行った。タイに卵を取るゲームがあるが、それに似ていると思った。

一旦、家に帰り、夕食を食べた。とてもおいしいカレーだった。私は、日本人の家族と食事をするのが初めてで、タイで見たアニメの場面を思い出した。

夕食後、浴衣を着て近所の祭りに行った。たくさんの人がいて、ダンスや太鼓を叩いていた。私も初めて太鼓を叩いたが、少し難しかった。その足で、また古町の灯籠祭りに行った。子どもたちが作った灯籠にも火が灯され暗くなるにつれ、とても美しい景色になった。日本の夏祭りは、灯籠がとてもきれいだ。タイにはこのようなお祭りはないな。

帰ってきて、初めて日本の家のお風呂に入った。とても気持ちが良かった。

二日目は、家の近くに海に行った。多くの家族が海水浴を楽しんでいて、タイの海とは雰囲気はかなり違った。

このホームステイは決して忘れられない経験だ。家族と過ごし、日本人のように起きてから寝るまで活きた日本語を使い、家族は、私のことをとても大事にしてくれた。また新潟に来る機会があれば、家族に会いたい。



ฉันชื่อสุธีราภรณ์ นามสกุล ทองคำ ชื่อเล่น โบว์ลิ่ง ฉันเป็นนักศึกษาจาก มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประเทศไทย ได้รับทุนมาเป็นนักศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศญี่ปุ่น จังหวัดนิงาตะ มหาวิทยาลัยนิงาตะ เป็นเวลา 1 ปี

ก่อนที่ฉันจะกลับประเทศไทย มีเพื่อนนักเรียนแลกเปลี่ยนด้วยกัน มาชักชวนให้ฉันสมัครเข้าร่วมโครงการโฮมสเต

เพื่อเรียนรู้การใช้ชีวิตร่วมกับครอบครัวชาวญี่ปุ่น เป็นเวลา 2 วัน 1 คืน ฉันคิดว่ามันน่าสนใจมากๆ

และมันคงเป็นโอกาสสุดท้ายที่ฉันจะได้เข้าร่วมโครงการดีๆแบบนี้ เพราะอีกไม่กี่อาทิตย์

ฉันจะต้องเดินทางกลับประเทศไทยแล้ว ฉันจึงตอบตกลงเพื่อนไปโดยไม่มีความลังเลใดๆทั้งสิ้น

ฉันได้รับเลือกให้เข้าร่วมโครงการโฮมสเต ฉันรู้สึกดีใจมากๆ และตื่นเต้นมากๆ

เพราะเป็นครั้งแรกที่ฉันจะได้ไปใช้ชีวิตร่วมกับครอบครัวชาวญี่ปุ่น ตั้งแต่ตื่นนอนจนเข้านอน

ครอบครัวชาวญี่ปุ่นที่ฉันได้ไปพักอาศัยด้วยนั้น คือครอบครัวของคุณโทกะชิ เป็นครอบครัวเดี่ยว มีสมาชิกทั้งหมด 6 คน

ประกอบไปด้วย พ่อ แม่ และลูกอีก 4 คน ตอนแรกฉันกังวลมากว่าฉันจะสามารถเข้ากับเด็กๆได้ไหม

เพราะวัยของฉันและเด็กค่อนข้างห่างกันพอสมควร แต่พอได้พบกับครอบครัวของคุณโทกะชิแล้ว

ก็พบว่าทุกคนใจดีมากๆเลย ทุกคนพยายามที่จะชวนฉันคุยต่างๆ ให้ฉันไม่รู้สึกว่าเป็นคนอื่น และเด็กก็น่ารักมากๆ

เอาของเล่นต่างๆมาให้ฉันได้ดู วันแรกฉันได้ไปที่ฟาร์มะจิ เอาไอศกรีมที่เด็กๆได้ทำกันไปไว้

เพราะตอนกลางคืนจะมีเทศกาลจุดไฟที่โคม เป็นเทศกาลฤดูร้อนของญี่ปุ่นที่น่าสนใจมากๆ

เพราะที่ประเทศไทยไม่มีเทศกาลแบบนี้ ระหว่างนั้นก็มีการเข้าชมที่เป็นร้านตักลูกบอลที่อยู่ในน้ำ

เป็นครั้งแรกที่ฉันได้มีโอกาสเห็น คล้ายเกมตักไข่ที่ประเทศไทยเลย หลังจากนั้นก็ได้ไปที่ร้านขายขนมญี่ปุ่นแบบเก่าแก่

ราคาถูกมาก และขนมก็มีให้เลือกมากมาย ตอนเย็น คุณโทกะชิ ได้ทำแกงกะหรี่ให้กิน อร่อยมาก

เป็นครั้งแรกที่ฉันได้กินข้าวร่วมกับครอบครัวชาวญี่ปุ่น เหมือนในอนิเมชั่นที่ฉันเคยดูเลย พอตอนค่ำๆ

ฉันได้ใส่ชุดยกตะ และออกไปเทศกาลแถวๆบ้าน มีคนไปร่วมพอสมควร ได้ไปเต้น และลองตีกลอง สนุกดีเป็นครั้งแรกที่ได้ลองตีกลองแบบญี่ปุ่น ยากพอสมควร หลังจากนั้นก็ไปดูเทศกาลโคมไฟที่ฟุรุมะจิ ไปหาโคมของเด็กๆที่จุดไฟกัน พอมีโคมที่จุดไฟแล้วมาวางเรียงกันมากมายตอนกลางคืน สวยมากๆเลย เสร็จจากนั้นก็กลับไปนอน ได้เข้าไอพีระในบ้านคนญี่ปุ่นครั้งแรก สบายตัวมากๆ ได้นอนฟุ้ง พบว่าทุกคนเข้านอนกันเร็วมากๆ และก็ตื่นเช้ากันมากๆ แตกต่างกับตอนที่ฉันใช้ชีวิตที่ประเทศไทยพอสมควร วันนี้ คุณโทกะชิพาฉันและเด็กๆไปเล่นน้ำทะเล แถวๆบ้าน เป็นครั้งแรกที่ฉันได้ลงเล่นน้ำทะเลในหน้าร้อน ที่ประเทศญี่ปุ่น สนุกดีมีหลายๆครอบครัวพากันไปพักผ่อนที่ทะเล ซึ่งบรรยากาศแตกต่างจากทะเลที่ไทยพอสมควรเลยทีเดียว หลังจากเล่นน้ำทะเลเสร็จ ฉันก็กลับไปอาบน้ำ กลับหอพัก

การที่ฉันได้มาโฮมสเตจครั้งนี้ เป็นประสบการณ์ที่ฉันจะไม่มีทางลืมแน่นอน ฉันได้รับประสบการณ์ที่สนุกต่างๆมากมาย ได้นำภาษาญี่ปุ่นที่ได้เรียนมาใช้ ได้ลองใช้ชีวิตแบบคนญี่ปุ่นจริงๆ เขาทำอะไรบ้างใน 1 วัน ตั้งแต่ตื่นนอน จนกระทั่งตอนเข้านอน และครอบครัวของคุณโทกะชิ ดูแลฉันดีมาก อยากจะขอบคุณครอบครัวคุณโทกะชิที่ดูแลฉันเป็นอย่างดี ถ้ามีโอกาสได้มาเที่ยวที่นั่นงาตะ ก็อยากจะไปพบกับครอบครัวคุณโทกะชิอีกสักครั้ง

中国：李雯君（リブンクン）

このホームステイのプログラムに参加して本当によかったと思います。これは日本で最後の最高の思い出だといっても過言ではありません。8月8日中国に帰りますから。すごく短い二日間でしたけれども、ホームステイの家族といろんな素敵な思い出を作りました。

私のホストファミリーはとても親切な四人家族です。お父さんとお母さんと可愛い二人っ子です。お母さんの実家に泊まるので、おじいさんとおばあさんにも出会いました。本当に幸せな家族だなと思います。

印象深いことはいくつかあります。まず、7歳の子どもは学校で自分で植えたトマトをおじいさんとおばあさんにあげたことです。おじいさんとおばあさんは食べてから、ずっと笑って「甘い、甘い」と言いました。また、おじいさんとおばあさんの家の壁に子どもが描いた絵がたくさんあります。絵のそばに「おじいさん、誕生日おめでとう」とか書いてあります。「この絵は誰が描きましたか」とおばあさんに聞いた時、おばあさんは「7歳の孫が描いた。プレゼントとしてくれた」と教えてくれて、ずっとピカピカの笑顔をしていました。その場面を見た後、私の家族を考えると、やはり仲のいい家族がちょっとなんか羨ましいなあと感じます。

二つ目は子どもと遊んだことです。私は子どもが好きなので、ホストファミリーが二人の子どもがいると聞いてとても嬉しかったです。この二日間、子どもと一緒にかくれんぼなどのゲームをやったり本当に楽しかったです。3歳の子どもは本当に可愛いと思います。かくれんぼをやっている時、彼女は部屋の真ん中の目立つところで隠しました。頭を下げて、目をつぶって、自分が見えなければ、鬼も見つけれないと考えたようです。本当に可愛い過ぎです。また、初めてオセロというゲームをやりました。7歳の子どもは本当に頭がいい子と感じます。オセロが上手です。

三つ目はこの家族は本当に中国との繋がりがたくさんあることです。家族全員も中国に行ったことがあります。お母さんは中国語の先生です。私がわからない言葉があったら、ずっと優しく教えてくれました。本当にありがたいです。

おじいさんとおばあさんが昔何度も中国に行ったことがあります。10か所以上ものところに行きました。その中で、私は上海しか行ったことがないです。すごいです。私たちは中国で撮った写真を見ながら、中国について楽しく話しました。

四つ目は日本の伝統の製鉄を体験したことです。くじ一本からペーパーナイフが作れるなんて本当に不思議だなと思います。職人の先生が優しかったです。ずっと「上手、上手」って褒めました。また、SUWADA（諏訪田製作所）の展示会にも行きました。刀もその上の柄も本当にすごいと感じました。

最後は食べ物です。おばあさんが作った家庭料理は本当に美味しかったです。また、新潟で有名なへぎ蕎麦も食べました。

本当に、この家族と出会えて良かったです。この短いホームステイを通して、本場の日本文化を体験しました。最高でした。

家族の皆さんありがとうございました。

「ホームステイで楽しかったです」

まず私は楽しくホームステイに参加したと思います。初めて日本人と一緒に暮らしを体験したのに、とまどいもあつたけど忘れられない思い出になりました。

日本人の家に入ったとき、何もかも準備してくれていました。布団とか本とかジュースとか本当にいろいろでした。日本人が普段食べるごはんをごちそうになりました。おいしかったです。でもこのあじと中国のはちょっとちがいました。日本より中国のあじはこいと思います。

朝食のあと、出かけました。きれいな歴史的な建物を見たり、この地方の有名なアイスクリームを食べました。お寺も拝見しました。いろいろしてとてもたのしかったです。

ホームステイに参加したのは良かったです。いろいろ感謝します。日本人と一緒に生活して、こころの中は感動しました。日本人はやさしいです。

中国：解 玉丹（カイ ギョクタン）

与日本人一起的愉快时光
 初次见面，我们做了介绍。然后乘车回日本朋友的家。
 首先，很感谢这个列新编交流协会举办的活动，并给予我这个机会。
 其次，我们在这短暂的相处中，日本人给予我安排的非常周到，从起居、饮食、出行各方面面面俱到，让我感到如家人般的相处与关心（日本的房间设计很漂亮）
 然后，并满足了自己想去旅行的愿望，虽然只是一个小的旅行但是日本人还是会提前准备好东西，附近的美食，代表性的景点还有很多天气细节，比如天气如何，真的是很让人暖心。观看当地的建筑并品尝了美酒，还喝了酒，总之体会很完美。
 最后谢谢对我的照顾，很开心参加这个活动，并体验了很多日本的美景，感受了日本浓郁的文化，品尝了日本特色美食，很开心，难以忘怀过里，这美食，这善的人！

解玉丹
 的 吉 丹



中国：ガオ テン Gao Teng

今回のホームステイは私にとって初めてで、ホストファミリーも初めてです。ホームステイに応募した時から、色々なサプライズがでてきました。最初のサプライズは選ばれたことだ。今度の主催時間はちょうど帰国する時まで2週間です。当時応募した時も、帰国する前に良い思い出を作りたいので、応募しました。結果が分かった時、本当に嬉しくてたまらなかったです。

そして、ホストファミリーとメールのやりとりも本当に面白かったです。両方大抵5つのメールを送りました。その時、私のやりたいことを送って、ホストはきちんと私のためにいろいろ準備してくれて、本当にありがとう。

1つ目の日、1番印象深かったことは味噌汁の作り方とおすしの作り方と花札のやり方です。ダシから作る味噌汁は本当に美味しかったです。また、夫婦2人はたぶん当日の朝にスーパーに行って、新鮮な生魚を買ったでしょう。晩ご飯を準備していた時、パックの日付は27日に気づきました。その生魚で作ったおすしは本当に美味しかったです。これは私が日本にいた間に、最も美味しい寿司だと言ってもよいです。晩ご飯のあとに、一緒に古町の千灯祭りに行きました。とても賑やかで、面白かったです。家に着いた後、3人で花札をやりました。私は初めてですけど、丁寧に教えてくれて、短時間にルールが理解できて、日本の伝統カードゲームである花札に興味を持っていきました。

2つ目の日、私たちは新潟の歴史博物館に行きました。そこで、新潟の歴史について本当に勉強になりました。昼ご飯はそば屋で食べて、そのそばは皇室献上だそうです。

ホストファミリーは私のために、いろいろと準備をしてくれました。この経験は帰国する前の最も貴重な思い出、私の心に刻むでしょう。ずっと忘れられないです。

「ホームステイの初体験」

中国：余璐(ヨロ)

7月の最後の週末に1泊2日のホームステイに参加しました。とても楽しかったです。いい思い出を作りました。4月1日の来日から、このような活動に参加するのは初めてですから、ホストファミリーの人とうまく会話ができるかととても不安でした。しかし、そんな心配はいりません。ご家族は、とても素敵な方でした。

初日、クロスパルにいがたの対面式で、夫婦と子ども二人が来てくれました。一番上の子どもは部活があるので来れなかったみたいです。顔を合わせ、記念撮影後、家へ向かりました。途中で、趣味とか食べ物の好き嫌いとかいろいろと話しました。この日常生活の話の中で、あることが私に深い印象を残りました。当日の夕飯はまだ決めていませんでした。私の好みを聞いてから決めるみたいです。そして、以下の会話がありました。

「余さんは食べたいものがありますか。」

「わたしはどんな食べ物でもいいですよ。」

「刺身は大丈夫ですか。」

「大丈夫ですよ。」

その時、お母さんに「好き？」と聞かれました。

「まな～」と返事しました。

その返事を聞くと、私は刺身があまり好きではないと気付いたみたいで、「ほかに好きな食べ物があるか」と聞きました。私は辛いものが好きだと分かると、スーパーで特に辛い料理を探しに行きました。とてもやさしかったです。

当日の夜、近所の神社で盆踊りがありまして、浴衣を着て行かないかと聞かれました。私は浴衣を着たことがないから、ずっと試してみたく、その気持ちを伝えました。まさか近所の先生に頼んで浴衣の装いを手伝ってくれるなんて、感動した一方、迷惑をかけて本当に恥ずかしかったです。

盆踊りで初めて日本のbingoゲームをやりました。家族全員も賞品をもらいました。私がもらった賞品はベーコンです。翌日の朝、これを使って焼肉を作って食べました。戻ってから、家族とビールを飲みながら深夜まで話しました。

前夜、私一人お酒を飲むのは寂しいと言ったから、お母さんもビールを飲みました。そのせいで、朝起きると、お母さんは頭が痛くなってしまいました。前夜お酒を飲まなければよかったです。

ホームステイの最後の日に、家族は流し素麺を作ってくれました。みんなで竹を切ったり、器を作ったりしました。午後、回復した奥さんはおいしい野菜で料理を作ってくれました。本当においしかったです。私がカボチャが好きだと分ると、自分の畑に植えたカボチャを取って私にあげました。清酒一本もくれました。ホームステイの最後に、私を家まで送ってくれました。

今回のホームステイに参加できて本当に良かったです。家族といい思い出を作りました。私にとって、一生の宝物です。本当にありがとうございました。

インドネシア：ニルー プトゥ ミラヘニ

生まれて初めてホームステイの体験だったので最初はスゴく緊張しました。どんな家族なのかどんな話をすれば良いのか色々考えました。

当日、受け入れの家庭と自己紹介してから車に乗りました。すぐにママが「うちは恥ずかしがり屋でごめんね。」と言いました。子どもが2人いて、恥ずかしがり屋なのに、色々頑張ってくれて嬉しかったです。

ママはカナダでのホームステイ経験があって共感してくれました。パパはもの静かで、いつも笑顔で「食べれなかったら無理なくていいよ。」と言ってくれました。

お好み焼きのランチと博物館へ連れて行ってくれました。その後、晩ご飯を買いに、スーパーへ行きました。ママが晩ご飯を準備している間に、子どもと遊んで、勉強デスクを観察した上で、日本の子どもはやっぱり違うなあと思っていました。ノートにちゃんと授業内容を書いて、絵も描いて本当にかわいいなと思いました。母国でなかなか見たことない中学生のノートでした。

晩ご飯が終わって子どもとすし遊びでスゴく盛り上がり、たくさん笑いました。

次の日に、ママが作ってくれた朝ご飯を食べ終わったら、テレビで話題になった神社に行きました。その後いくつかのお店に行ってお別れでした。短い間だったのですが、日本家庭と過ごすことができて良かったと思います。楽しい2日間でした。

